



## 英語のジョーク宅配便

Vol. 283 September 21, 2015

### OUR MISSION STATEMENT

「人を知る最善の方法は、苦しい仕事を一緒にすることと、ジョークを言うこと」と言います。これを「英語で発信」というのが本紙の使命で、受動から能動への一歩です。「英語のジョークを楽しむ会」が活動領域をさらに広げようという試みです。地球の一体化が益々進む時代、「英語でジョークを」は、新しい意義を加えるでしょう。

英語のジョークを楽しむ会 (Joke-Loving Club=JLC) 代表・宮本倫好

- 本紙は、原則として、毎週月曜日に配信します。
- 執筆者は右の五名の本会会員です。相原悦夫、岡田茂富、田村公雄、土屋政雄、豊田一男

□ ■ 本日のお届け品： 飲兵衛



Falstaff in  
*the Merry Wives of Windsor*

My wife hates the sight of me when I'm drunk, but I hate the sight of her when I'm sober.

#### 【和訳】

妻は私が酔った時の姿を見るのを嫌悪しますが、私は私が正気の時に妻の姿を見るのを嫌悪します。

#### 【笑いのツボ】

飲む理由が分かります？

- 担当は、田村公雄でした。